

Twelfth Sunday after Pentecost

II Classis

INTROIT. *Ps 69: 2-3*

Deus, in adiutorium meum intende: Domine, ad adjuvandum me festina: confundantur et revereantur inimici mei, qui quaerunt animam meam. (Ps 69: 4) Avertantur retrorsum et erubescant: qui cogitant mihi mala. *Ps.* Gloria Patri.

Incline unto my aid, O God: O Lord, make haste to help me: let my enemies be confounded and ashamed, who seek my soul. (Ps. 69: 4) Let them be turned backward and blush for shame, who desire evils to me. *Ps.* Glory.

COLLECT.

Omnipotens et misericors Deus, de cujus munere venit, ut tibi a fidelibus tuis digne et laudabiliter serviatur: tribue, quaesumus, nobis; ut ad promissiones tuas sine offensione curamus. Per Dominum.

Almighty and eternal God, Whose gift it is that Thy faithful serve Thee worthily and rightly, grant us, we beseech Thee, that we may without offense hasten on to the fulfillment of Thy promises. Through our Lord.

EPISTLE. *II Cor 3: 4-9*

Lectio Epistolae beati Pauli Apostoli ad Corinthios.

Fratres: Fiduciam talem habemus per Christum ad Deum: non quod sufficientes simus cogitare aliquid a nobis, quasi ex nobis: sed sufficientia nostra ex Deo est: qui et idoneos nos fecit

Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Corinthians.

Brethren, such confidence we have through Christ toward God. Not that we are sufficient to think anything of ourselves, as of ourselves; but our sufficiency is from God. Who also hath

ministrōs novi testamēti: nōn līttera, sed spīritu: līttera enim occīdit, spīritus autem vivīficat. Quod si ministrātio mortis, lītteris deformāta in lapīdibus, fuit in glōria; ita ut nōn possent intēdere filii Israhēl in faciēm Mōysi, propter glōriam vultus ejus, quæ evacuātur: quōmodo nōn magis ministrātio Spīritus erit in glōria? Nam si ministrātio damnatiōnis glōria est, multo magis abūndat ministērium justitiæ in glōria.

made us fit ministers of the new testament, not in the letter, but in the spirit: for the letter killeth, but the spirit quickeneth. Now if the ministration of death, engraven with letters upon stones, was glorious, so that the children of Israel could not steadfastly behold the face of Moses, for the glory of his countenance; which is made void: how shall not the ministration of the spirit be rather in glory? For if the ministration of condemnation be glory, much more ministration of justice aboundeth in glory.

GRADUAL & ALLELUIA. *Ps 33: 2-3 & Ps 87: 2*

Benedīcam Dōminum in omni tēpore: semper laus ejus in ore meo. *ŷ.* In Dōmino laudābitur ānima mea: āudiant mansuēti, et lætēntur.

Allelūja, allelūja. *ŷ.* Dōmine, Deus salutis meæ, in die clamāvi et nocte coram te. Allelūja.

I will bless the Lord at all times; His praise shall be ever in my mouth. *ŷ.* In the Lord shall my soul be praised: let the meek hear, and rejoice.

Alleluia, alleluia. *ŷ.* O Lord, the God of my salvation, I have cried in the day, and in the night, before Thee. Alleluia.

GOSPEL. *Luke 10: 23-37*

✠ *Sequēntia sancti Evangēlii secūndum Lucam.*

In illo tēpore: Dixit Jesus discipulis suis: Beāti ōculi, qui vident quæ vos vidētis. Dico enim vobis, quod multi prophētæ et reges voluērunt vidēre quæ vos vidētis, et nōn vidērunt: et audīre

✠ *Continuation of the Holy Gospel according to St. Luke.*

At that time, Jesus said to His disciples, Blessed are the eyes that see the things which you see. For I say to you, that many prophets and kings have desired to see the things that you

quæ auditis, et non audiérunt. Et ecce, quidam legisperitus surréxit, tentans illum, et dicens: Magíster, quid faciéndó vitam ætérnam possidébo? At ille dixit ad eum: In lege quid scriptum est? quómodo legis? Ille respóndens, dixit: Diliges Dóminum, Deum tuum, ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex ómnibus víribus tuis; et ex omni mente tua: et próximum tuum sicut teípsum. Dixítque illi: Recte respondísti: hoc fac, et vives. Ille autem volens justificáre seípsum, dixit ad Jesum: Et quis est meus próximus? Suscípiens autem Jesus, dixit: Homo quidam descendébat ab Jerúsalem in Jéricho, et incidit in latrónes, qui étiam despoliavérunt eum: et plagis impóstitis abiérunt, semivívo relicto. Accidit autem, ut sacérdos quidam descénderet eádem via: et viso illo præterívit. Simíliter et levíta, cum esset secus locum et vidéret eum, pertránsiit. Samarítanus autem quidam iter fáciens, venit secus eum: et videns eum, misericórdia motus est. Et apprópians, alligávit vúlnera ejus, infúdens óleum et vinum: et impónens illum in juméntum suum, duxit in stábulum, et curam ejus egit. Et áltera die prótulit duos denários et dedit stabulário, et ait: Curam illíus habe: et quodcúmque supererogáveris,

see, and have not seen them; and to hear the things that you hear, and have not heard them. And behold a certain lawyer stood up, tempting Him, and saying, Master, what must I do to possess eternal life? But He said to him, What is written in the law? How readest thou? He answering, said, Thou shalt love the Lord thy God with thy whole heart, and with thy whole soul, and with all thy strength, and with all thy mind; and thy neighbor as thyself. And He said to him, thou hast answered rightly: this do, and thou shalt live. But he, willing to justify himself, said to Jesus, And who is my neighbor? And Jesus answering said, A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among robbers, who also stripped him, and having wounded him, went away, leaving him half dead: and it chanced that a certain priest went down the same way, and seeing him, passed by. In like manner also a levite, when he was near the place and saw him, passed by. But a certain Samaritan being on his journey, came near him, and seeing him, was moved with compassion; and going up to him, bound up his wounds, pouring in oil and wine; and, setting him upon his own beast, brought him to an inn, and

ego cum rediero, reddam tibi. Quis horum trium videtur tibi proximus fuisse illi, qui incidit in latrones? At ille dixit: Qui fecit misericordiam in illum. Et ait illi Jesus: Vade, et tu fac similiter. took care of him: and the next day he took out two pence, and gave to the host, and said, Take care of him, and whatsoever thou shalt spend over and above, I, at my return, will repay thee. Which of these three, in thy opinion, was neighbor to him that fell among robbers? But he said, He that showed mercy to him. And Jesus said to him, Go, and do thou in like manner.

OFFERTORY. *Ex 32: 11, 13, 14*

Precatus est Moyses in conspectu Domini, Dei sui, et dixit: Quare, Domine, irasceris in populo tuo? Parce irae animae tuae: memento Abraham, Isaac et Jacob, quibus jurasti dare terram fluentem lac et mel. Et placatus factus est Dominus de malignitate, quam dixit facere populo suo. Moses prayed in the sight of the Lord his God, and said, Why, O Lord, is Thy indignation enkindled against Thy people? Let the anger of Thy mind cease; remember Abraham, Isaac, and Jacob, to whom Thou didst swear to give a land flowing with milk and honey: and the Lord was appeased from doing the evil, which He had spoken of doing against the people.

SECRET.

Hostias, quaesumus, Domine, propitius intende, quas sacris altaribus exhibemus: ut, nobis indulgentiam largiendo, tuo nomini dent honorem. Per Dominum. Graciously behold, we pray Thee, O Lord, the sacrifices which we lay upon Thy sacred altars, that, in bringing us plentiful forgiveness, they may give honor to Thy name. Through our Lord.

COMMUNION. *Ps 103: 13, 14-15*

De fructu operum tuorum, Domine, satiabitur terra: ut edu- The earth shall be filled with the fruit of Thy works, O Lord, that

cas panem de terra, et vinum
lætificet cor hóminis: ut exhíla-
ret fáciem in oleo, et panis cor hómi-
nis confirmet.

Thou mayest bring bread out
of the earth, and that wine may
cheer the heart of man; that he
may make the face cheerful with
oil; and that bread may strength-
en man's heart.

POSTCOMMUNION.

Vivíficet nos, quæsumus, Dó-
mine, hujus participátio
sancta mystérii: et páriter nobis
expiatiónem tríbuat et munímen.
Per Dóminum.

May the holy partaking
of this mystery, we pray
Thee, O Lord, vivify us, bring-
ing us at once forgiveness and
strengthening. Through our Lord.



MENTEM GUBERNET ET REGAT SIT PURA NOBIS CASTITAS
FIDES CALORE FERVEAT FRAUDIS VENENA NESCIAT